



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
 Μέταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχτριχ-
 τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Ἡ Ἑλληνοσερβικὴ Σύμμαχια Ἐνα Πρόσχημα

Ι.

(186.) Ὁ ἀσύρματος τοῦ Πύργου τοῦ Ἀϊφελ μᾶς πληροφορεῖ, ὅπως ἐλέγαμεν πρὸ ἡμερῶν, ὅτι προσεχῶς ἡ Ἑλλάς (τοῦ κ. Βενιζέλου) θὰ προβῇ εἰς τὴν ἐπίσημον ἀναγνώρισιν τῶν συμμαχικῶν τῆς ὑποχρεώσεων ἀπέναντι τῆς Σερβίας: τὸ ὅποιον σημαίνει ἀποδοχὴν τοῦ πολέμου. Αἱ «προστάτιδες» ἀφοῦ ἐπὶ μῆνας ὀλοκλήρους ἐθασάνισαν τὸν ἑλληνικὸν λαὸν διὰ τὰ στερεῶσιν κάθε ἐθνικὸν καὶ κρατικὸν στήριγμα, ἀφοῦ τὸν ἔκαμαν κουρέλι καὶ τὸν ἐκύλισαν εἰς τὸν βόρβορον, ἔρχονται τώρα νὰ στεφανώσουν τὸ ἔνδοξον ἔργον τῶν μὲ μιαν πράξιν, διὰ τὴν ὅποιαν χωρὶς ἀμφιβολίαν θὰ ἀφήσωσιν εὐχαριστημένον τὸ ἀγαθὸν κοινὸν τῶν «Καθαρίσασα» τὴν Ἑλλάδα ἀπὸ τὸν «προδότην» Κωνσταντῖνον, ἐπανάφερε τὸν κ. Βενιζέλον εἰς τὴν ἀρχὴν, καὶ δι' αὐτοῦ τὴν Ἑλλάδα εἰς τὸν δρόμον τοῦ δικαίου: Ἡ Ἑλλάς θὰ βοηθήσῃ τὴν Σερβίαν. Ἀφοῦ δηλ. ἔθαψε τὰ χεῖρα τῆς ἡ Ἀντάντ εἰς τὸ αἷμα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, φωνάζει τώρα εἰς τὸν κόσμον «νίπτω τὰς χεῖράς μου.» Ἄν ἡ Ἑλλάς πάθῃ ὅ,τι ἔπαθεν ἡ Ρουμανία, θὰ τὸ ὀφείλῃ εἰς τὰς συμμαχικάς τῆς ὑποχρεώσεις. Ἡ Ἀντάντ ὡς «προστάτις τοῦ Δικαίου» καὶ τῆς Ἑλλάδος, δὲν ἐπεδίωξεν ἄλλο τι εἰς τὴν Ἑλλάδα, παρὰ τὴν ἐπαναφορὰν τοῦ καταπατηθέντος Δικαίου καὶ τὴν ἐπαναφορὰν τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν ὁδὸν τῆς ἀρετῆς. Ἐν τούτοις πρὶν προῶμεν εἰς τὴν μελέτην τοῦ κειμένου τῆς συμμαχίας αὐτῆς, τὸ ὅποιον ὁ κ. Βενιζέλος κάμνει τὴν χάριν εἰς τὴν «οὐδτετέραν» Ἑλλάδα δημοσιεύων αὐτὸ εἰς τὴν «Λευκὴν Βίβλον» του, ἐξετάσωμεν τὸν ρόλον, τὸν ὅποιον ἡ συμμαχία αὐτὴ ἔπαιξεν ἕως τώρα εἰς τοὺς ὑπολογισμοὺς τῆς Ἀντάντ.

Ἐφ' ὅσον οἱ Σέρβοι εὐρίσκοντο εἰς θέσιν νὰ κρατοῦν τοὺς Αὐστριακοὺς εἰς τὰ βουγά των, κανεὶς δὲν ἐνεθυμήθη τὴν συμμαχίαν αὐτὴν, οὔτε αὐτὴ ἡ Σερβικὴ κυβέρνησις, ἡ ὅποια ἤρκεσθη εἰς μίαν σχετικὴν πλατωνικὴν μόνον ἐρώτησιν πρὸς τὴν Ἑλλάδα. Τὰ πράγματα ὅμως ἤρχισαν νὰ λαμβάνουν ἄλλην μορφήν τὸ φθινόπωρον τοῦ 1915. Λόγος ἐγένετο περὶ ἐπικειμένης μεγάλης γερμανοαυστριακῆς ἐπιθέσεως κατὰ τῆς Σερβίας, εἰς τὴν ὅποιαν θὰ ἐλάμβανον, ὅπως ἐπιθυροῦντο, μέρος καὶ οἱ Βούλγαροι. Τί ἔκαμεν ὅμως ἡ Ἀντάντ διὰ τὰ ἀποτρέψῃ τὸν κίνδυνον, ὁ ὅποιος ἀπειλοῦσε τὴν μικρὰν σύμμαχόν τῆς καὶ αὐτὴν; Ἠρκεσθη νὰ στείλῃ μερικὸς ἀνωτέρους ἀξιωματικοὺς καὶ μερικὸς ἀεροπόρους εἰς τὸ Βελιγράδιον, καὶ ἄφηγε νὰ τὴν παύσῃ οἱ Βούλγαροι διπλωμάται, ἐλπίζουσα εἰς τὴν τελευταίαν

στιγμὴν ὅτι θὰ ἐκέρδιζε τὴν Βουλγαρίαν. Ἐξαφνα ἡ θύελλα ἐξέσπασε μὲ ὄλην τὴν ὄρμην ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τῆς Σερβίας. Οἱ Γερμανοαυστριακοὶ ἐκτύπησαν τὸ Βελιγράδιον, οἱ Βούλγαροι, τὰ νῶτά των. Ἡ θέσις των ὑπῆρξεν ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας κρίσιμος. Καὶ ἡ Ἀντάντ; Ἐνόμισεν ὅτι μὲ ψευδεῖς εἰδήσεις, μὲ ὠραίας φράσεις διὰ τὸν ἡρωϊσμὸν τῶν Σέρβων καὶ μὲ μερικὰ συντάγματα ποῦ ἔστειλεν εἰς τὴν Θεσσαλονικὴν θὰ συνεκράτει τὸ καταρρέον σερβικὸν οἰκοδόμημα. Ἡ καταστροφὴ ὅμως ἐπῆλθεν ἀκαριαία. Οἱ Σέρβοι ἀπέδιδαν τὴν καταστροφὴν τῶν αὐτῶν εἰς τὴν βουλγαροφιλίαν τῆς ἀγγλικῆς διπλωματίας. Ἐὰν μᾶς ἀφῆνον, ἔλεγον, νὰ κτυπήσωμεν πρώτοι ἡμεῖς τοὺς Βουλγάρους, τῶν ὁποίων τὰς διαθέσεις ἐγνωρίζαμεν καλύτερον, θὰ ἐσωζόμεθα ἴσως. Ὁ κόσμος ἔμεινε κατάπληκτος πρὸ τοῦ ἀπιστεύτου γεγονότος: Πῶς ἡ παντοκράτειρα Ἀντάντ ἀφῆκε μὲ τόσην ἐλαφρότητα συνειδήσεως νὰ ἐξαφανισθῇ ἐντὸς μιᾶς στιγμῆς ἕνα ἀπὸ τὰ μικρὰ φίλα τῆς κράτης. Ἡ εὐθὺνη ἐδάρυεν ἐνοχλητικὰ ἐπὶ τῶν ὤμων τῆς. Καὶ τότε ἐστράφη πρὸς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ Ἑλλάς ἦτο σύμμαχος τῆς Σερβίας. Ἡ Ἑλλάς ἀφῆκε τὴν Σερβίαν μόνην. Ἡ Ἑλλάς ἐπρόδωσε τὴν Σερβίαν. Ἡ Ἑλλάς εὐθύνεται διὰ τὴν καταστροφὴν τῆς. Τὸ ὅτι ὁ κόσμος θὰ μοιρολογοῦσε δύο θύματα, ἐν ἧ περιπτώσει ἐνίκα εἰς τὰς Ἀθήνας ὁ κ. Βενιζέλος, ἦτον λεπτομέρεια, τὴν ὅποιαν κανεὶς δὲν ἐπρόσεχεν οὔτε ἐρωτοῦσε κανεὶς τί εἶδους ἦτο ἡ συμμαχία αὐτὴ μεταξὺ τῶν δύο βαλκανικῶν λαῶν. Ἡ ἀκτουαλιτέ τοῦ καθημερινοῦ τύπου δὲν ἔχει καιρὸ νὰ ἀσχολῆται μὲ λεπτομέρειες. Τὸ κοινὸ χάρφει ὅ,τι τοῦ προσφέρουν ἔργον τῆς ἱστορίας εἶναι νὰ χωρίζῃ τὰς ἀκαθαρσίας ἀπὸ τὴν ὑγιεινὴν τροφήν ποῦ ἔχει φάγει. Ἐτσι ἔμεινεν ἡ Ἑλλάς μὲ τὸ στίγμα τοῦ προδότου εἰς τὸ μέτωπον. Συγχρόνως δὲ ἀφέθη καὶ εἰς τὴν Ἀντάντ ἐλεύθερον πεδίου δράσεως πρὸς ἐπίτευξιν τῶν ἰδιοτελῶν τῆς σκοπῶν. Ποιὸς θὰ τολμοῦσε νὰ δεῖξῃ εἰς τὸ ἐξῆς συμπαθείας διὰ τὸν προδότην λαὸν τῶν Νεοελλήνων; Ποιὸς θὰ μπορούσε νὰ κατακρίνῃ τὴν Ἀντάντ διὰ τὸ ἔργον τοῦ δικαίου, τὸ ὅποιον ἀνέλαβεν εἰς τὴν Ἑλλάδα; Αὐτὴ ἔφερε τὴν εὐθύνην τῆς καταστροφῆς ἐνὸς λαοῦ. Κανένα μέσον δὲν ἦτο βάρβαρον, ἀπὸ ὅσα θὰ μετεχειρίζοντο οἱ «προστάται τοῦ δικαίου» ἐναντίον τῆς Καμμίας τιμωρίας τῆς ἦτο βαρεία.

Ἐτσι μὲ μίαν ἐπιτηθεῖαν στροφὴν ἐπέτυχον δύο σκοποὺς: ἔρριψαν τὴν εὐθύνην διὰ τὴν συμφορὰν τῆς Σερβίας ἀπὸ ἐπάνω των, καὶ ἐξησφάλισαν εἰς ἑαυτοὺς πρὸ τῆς κοινῆς γνώμης ὀλοκλήρου τοῦ κόσμου ἐλεύθερον πεδίου δράσεως εἰς τὴν Ἑλλάδα διὰ τὰ τὴν παρασύρουσιν εἰς τὸν πόλεμον, πρᾶγμα τὸ ὅποιον ἐξ ἀρχῆς ἐπεθύμουν. Ἀπὸ τότε ἡ συμμαχία μὲ τὴν Σερβίαν ἀπετέλεσε τὸ πρόσχημα. Αἱ βιαιότητές των ἐπὶ τοῦ ἑλλη-

νικη λαού, οι στραγγαλισμοί των στοιχειωδών δικαίων του, όλα εδικαιολογούντο με αυτήν. Έρριψαν τον Βασιλέα Κωνσταντίνον διότι «επρόδωσε» την Σερβίαν έφεραν τον κ. Βενιζέλον διά να επανορθώση το πολιτικόν άμάρτημα. Χωρίς την συμμαχίαν αυτήν είναι ζήτημα πώς θα δικαιολογούσαν τας πράξεις των εις την Ελλάδα. Διά τούτο και το ζήτημα της συμμαχίας αυτής έχει ιδιαίτερον σημασίαν διά την Ελλάδα και τίποτε δεν είναι περιττόν, άφ' ε,τι συμβάλλει διά να το θέσει εις την θέσιν του.

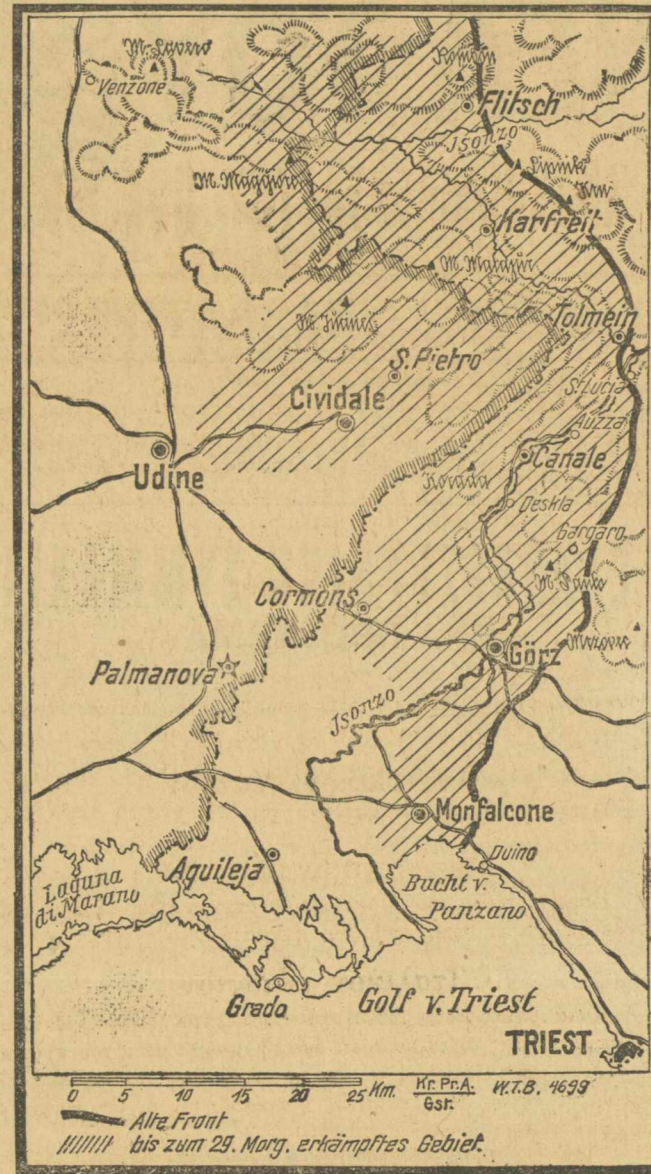
ΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΕΙΣ ΤΟ ΔΥΤΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Βερολίνον, 31. Οκτωβρίου. (W.T.B.) Ένφ εις την Ιταλίαν ή νικηφόρος προέλασις των συμαάχων εξελίσσεται συμφώνως πρὸς τὸ σχέδιον, ή γερμανική στρατιά της Φλάνδρας επέφερεν εις τους Άγγλους την 30. Οκτωβρίου νέαν βαρείαν αίματηράν ήτταν. Κατά τας τελευταίας εβδομάδας αί διακοπαί μεταξύ των ήμερών μεγάλου αγώνος έγέγοντο συντομώτερα. Μετά την βαρείαν ήτταν των άγγλογαλλικών επιθέσεων της 22. και της 26. Οκτωβρίου ήρχισε την 30. Οκτωβρίου ή άγγλική επίθεσις εναντίον του μετώπου από του δάσους Χουτούλστ μέχρι της διώρυγος της Χολλεμπέκε κατόπιν ισχυροτάτης προπαρασκευής πυροβολικού και τυμπανικού πυρός μεγάλης διαρκείας.

Παρά τον βροχερόν καιρόν ο έχθρός έρριψεν εναντίον των γραμμών μας διά μέσου των βορβορωδών έλών των πεδίων χοανών ισχυράς μάζας, τας οποίας ήκολούθουν πυκναί εφεδρείαι. Η κυρία όρμη των έχθρικών επιθέσεων συνεκτρούτο περί της Πασεντέλε. Έδω κατώρθωσεν ο έχθρός μετά βαρειών άπωλειών να προχωρήση πέραν του χωρίου, αλλά διά επιπόνου κυμαιομένου αγώνος επανεκτήθη τελείως το χωρίον υπό των ισχυρών μας άντεπιθέσεων. Κατά των ύποχωρουσών γραμμών των Άγγλων, οι όποιοι βυθισμένοι εντός του βορβόρου παρουσιάζον λίαν άμείβοτας στόχους, επέπεσε το πύρ καταδιώξεως του πυροβολικού μας και των πολυβόλων μας. Έν τούτοις ο έχθρός επεχείρησε βραδύτερον νέας επιθέσεις εναντίον του χωρίου, αί όποιαί δλαι άπεκρούσθησαν διά πυρός, άγώνος εκ του πλησίον και άντεπιθέσεως μετά τεραστίων άπωλειών των επιτιθεμένων.

Αί εκατέρωθεν της όδοϋ Μενέν-Υπέρν εκτελεσθεΐσαι επιθέσεις εδέχθησαν δραστηκόν πυρ μας εν μέρει και κατά την διάρκεια της προπαρασκευής των. Εις τας πλείστας θέσεις δεν επροχώρησαν πέραν της πρώτης αναπτύξεως των ή κατεβλήθησαν αίματηρώς υπό του εδστόχου άμυντικού πυρός μας. Περί την 12. ώραν της μεσημβρίας έγένετο μία ισχυρά έχθρική επίθεσις εις την περιοχήν της Πελκαπέλλε, ή όποία άπεκρούσθη εντελώς. Έδω ο έχθρός επανέλαθε περί την 5. απογευματινήν ώραν τας ισχυράς επιθέσεις του εναντίον του από Πελκαπέλλε μέχρις ανατολικώς της Τσοουεμπέκε μετώπου μας. Η έχθρική επίθεσις άπεκρούσθη διά πεισματωδών αγώνων μετά εξααιρετικώς μεγάλων έχθρικών άπωλειών παρά τας μεγίστας δυνάμεις, διά των όποίων επεχειρήθη.

Την έσπέραν της τόσον αίματηράς διά τον έχθρόν ήμέρας διεσκορπίσθησαν υπό του συγκεντρωτικού πυρός μας πυκναί έχθρικά συγκεντρώσεις πλησίον της Πελκαπέλλε. Το μοναδικόν κέρδος των άπεγνωσμένων άγγλικών προσπαθειών συνίσταται εις μίαν μικράν εγκόλπωσιν των γραμμών μας δυτικώς της Πα. σεντέλε, ή όποία εις το βραδύτερον σημείον άνέρχεται εις 350 μέτρα. Κατά την νύκτα ο έχθρός ήρχέσθη εις ισχυρόν πυρ ένοχλήσεως. Αί πόλεις Ρουλέρ και Ντιέμούντε εδέχθησαν κατά



Η παχέα μέλαινα γραμμή δεικνύει το παλαιόν μέτωπον, ή δε διαγεγραμμισμένη επιφάνεια το μέχρι της πρωίας της 29. Οκτωβρίου καταληφθέν υπό των Γερμανοαυστροουγγικών έδαφος.

διαλείμματα ισχυρόν πυρ. Η νίκη της χθεσινής ήμέρας έχει την σημασίαν του λαμπρού αποτελέσματος της μάχης της 26. Οκτωβρίου. Και ή νέα αυτή επίθεσις ούδεν κέρδος έδωσεν εις τον έχθρόν, αλλά μόνον βαρυτάτας αίματηράς άπωλείας.

Εις την Άρτουά και νοτίως του Σεν Καντέν ηδέχθη κατά θέσεις το πυρ.

Βορειοανατολικώς της Σουασσόν επεκράτει εις το μέτωπον μάχης καθ' όλην την ήμέραν ισχυρός αγών πυροβολικού, ο όποιος περί την έσπέραν ηδέχθη εις μεγάλην δύναμιν πλησίον της Μπράι και της Σερνύ και διετηρήθη μέχρι της νυκτός. Όμοίως ανατολικώς του Μας εις το δάσος του Σώμ το πυρ ηδέχθη πρὸ μεσημβρίας εις μεγάλην δύναμιν. Μία σχεδιαζομένη έχθρική επίθεσις έματαιώθη υπό του καταστρεπτικού πυρός μας. Εις την περιοχήν της Όρν έγένετο περί την έσπέραν κατόπιν ισχυρού πυρός μία έχθρική επίθεσις εις το δάσος Σώμ, ή όποία κατεβλήθη αίματηρώς διά πυρός πολυβόλων και χειροβομβίδων.

Κατά την επίθεσίν μας της πρωίας της 20. Οκτωβρίου

εις το δάσος Σώμ εκτός των αναγγελθέντων αιχμαλώτων εκυριεύθησαν και 24 πολυβόλα.

Ο ισχυρισμός του πύργου Άϊφελ της έσπέρας της 20. Οκτωβρίου, κατά τον όποιον οι Γάλλοι κατέλαβον χαρακώματα ενα επί της ράχους της Κωριέρ, είναι ψευδής.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Επίσημον. Μέγα Στρατηγείον. 2. Νοεμβρίου 1917.

Δυτικόν Θέατρον

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Ο αγών πυροβολικού ήτο χθες ισχυρός εις την έκτασιν πλημμυρών του Υζέρ, ιδίως δε πλησίον της Ντιέμούντε μεταξύ του δάσους Χουτούλστ και του Λις διηυθύνετο σφοδρόν έχθρικόν πυρ ένοχλήσεως κατά της πολεμικής μας ζώνης.

Εις πολλάς θέσεις του μετώπου κατεβλήθησαν άγγλικαί επιθέσεις αναγνωρίσεως.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Εις την διώρυγα του Ουάζ-Αϊσν κατά μήκος της κορυφογραμμής της Σεμν ντε Ντάμ ηδέχθησαν ή μαχητική ενέργεια των πυροβολικών. Κατόπιν πολυώρου τυμπανικού πυρός επετέθησαν ισχυράί γαλλικάί δυνάμεις πλησίον της Μπράι ή έφοδος των κατεβλήθη αίματηρώς πρὸ των γραμμών μας.

Ανατολικόν θέατρον

Ούδεν σημαντικόν γεγονός.

Μακεδονικόν μέτωπον

Βορειοδυτικώς του Μοναστηρίου άπεκρούσθη μετά πολλών άπωλειών μία επίθεσις έχθρικών ταγματών.

Ιταλικόν μέτωπον

Κατά μήκος του μέσου και του κάτω Ταγγλιαμένο τὰ στρατεύματά μας εϋρίσκονται εις επαφήν μάχης μετά του έχθρου.

Ιταλικαί ταξιαρχαί, αί όποιαί άντίσταντο άκόμη επί της ανατολικής όχθης του ποταμού, ήναγκάσθησαν δι' επιθέσεως να ύποχωρήσωσιν ή ήχμαλωτίσθησαν.

Από της κοιλάδος του Φέλλα μέχρι της Άδριατικής θαλάσσης ή άριστερά όχθη του Ταγγλιαμένο είναι άπληλαγμένη από τον έχθρόν.

(W.T.B.)

ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Βιέννη, 1. Νοεμβρίου.

Ιταλικόν Θέατρον

Η προέλασις των συμαάχων εις την άνω Ιταλίαν εστέφθη χθες υπό νέας μεγάλης επιτυχίας. Η συσσώρευσις των ύποχωρουσών έχθρικών μαζών βορειοανατολικώς της Λατιζάνα έδωσεν εις την διοίκησιν την ευκαιρίαν, να πορράξη διά περιουκλώσεως την ύποχώρησιν εις ισχυράς Ιταλικάς δυνάμεις. Γερμανικάί και άυστροουγγρικάί μεραρχαί, αί όποιαί επλησίαζον εις τον Ταγγλιαμένο δυτικώς της Οδνίνε, μετέσχον από βορρά της επιχειρήσεως. Συγχρόνως άυστροουγγρικάί φάλαγγες επροχώρησαν κατά μήκος των λιμνοθαλασσών κατά της Λατιζάνα. Πολυάριθμα Ιταλικά σώματα, περιελθόντα εις πλήρη σύγκυσιν και έχοντα όλικήν δύναμιν δύο μέχρι τριών σωμάτων στρατού άπεκόπησαν κατά μέγιστον μέρος. Έντός όλίγων ώρών είχον αιχμαλωτίσθη ύπέρ τους 60 000 άνδρών και κυριεύθη πολλάί εκατοντάδες πυροβόλων. Άυστροουγγρικά και γερμανικά στρατεύματα εϋρίσκονται πανταχού πλησίον του κάτω και του μέσου Ταγγλιαμένο.

Μεμονωμένα προσπάθειαι του έχθρου, να κρατήση θέσεις προγεφυρώσεως εις τον μέσον Ταγγλιαμένο, έματαιώθησαν διά έπεμβάσεως άμελητή γερμανικών συνταγμάτων. Αί εις την περιοχήν του άνω Ταγγλιαμένο προελαύνουσαι άυστροουγγρικά στρατιαι ύπερνωσιν διά επιμόνου θελήσεως δια τας δυ-

σκολίας του ήρεινου εδάφους. Τσιουτοτρόπως ή δωδεκάτη μάχη του Ιζόντσο ώδήγησεν εντός όλτώ ήμερών εις ύπερ πάν μέτρον λαμπράς επιτυχίας. Τά άυστριακά παραλιακά εδάφη ήλευθερώθησαν. Μεγάλαί έκτάσεις βενετικού εδάφους εϋρίσκονται όπισθεν των μετώπων των συμαάχων. Ο έχθρός άπόλεσεν εντός μιας εβδομάδος 180 000 αιχμαλώτους και 1 000 πυροβόλα. Η μεγάλη νίκη εις τας νοτιοδυτικάς πόλεις της Μοναρχίας είναι νέα άπαραμίλλος απόδειξις, ή όποία λέγει περισσότερον από όλα όσα ελέχθησαν και έγράφησαν κατά τας τελευταίας εβδομάδος παρά φίλων και έχθρών περί παρόντος και μέλλοντος.

Ανατολικόν θέατρον και Άλβανία

Ούδεν νέον.

(W.T.B.) Ο αρχηγός του Γεν. Έπιτελείου.

17 000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίνον, 31. Οκτωβρίου. (W.T.B.) Νέαί επιτυχίαί των ύποβρυχίων εις το στενόν της Μάνχης: 17 000 τόνοι. Μεταξύ των βυθισθέντων πλοίων εϋρίσκοντο δύο μεγάλα άτμόπλοια επιβατιών, εκ των όποίων εν ήτο ώπλισμένον και μετέφερε φορτίον πυρομαχικών, άν κρίνη τις από το είδος της εχρήσεως ή όποία έγένετο κατά την βύθισιν.

Ο αρχηγός του ναυαρχικού επιτελείου του στόλου.

ΣΥΓΚΑΡΗΤΗΡΙΑ ΤΟΥ ΚΑΪΣΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΝΙΚΗΤΑΣ ΤΗΣ ΑΝΩ ΙΤΑΛΙΑΣ

(N.) Ο άρχιστράτηγος φόν Χίντενμπουργκ απήθυσεν προς τον Αυτοκράτορα το ακόλουθον τηλεγράφημα:

Πρὸς την Αυτού Μεγαλειότητα τον Αυτοκράτορα! Χάρις εις τὰ ταχέα μας πλήγματα εις το ανατολικόν μέτωπον, χάρις εις την επίμονον καρτερίαν των γενναίων στρατευμάτων μας εις όλα τὰ μέτωπα, ιδίως εις το δυτικόν, κατηγάγομεν πάλιν μεγάλην νίκην εναντίον της Ιταλίας. Ο καταδιωκτικός αγών εντός της Φριαουλικής πεδιάδος ήγγαγε κατά την 31. Οκτωβρίου εις νέαν μεγάλην νίκην των συμααχικών όπλων. Γερμανικάί και άυστροουγγρικάί μεραρχαί επετέθησαν εις τον κάτω Ταγγλιαμένο και συνέλαβον τουλάχιστον 60 000 Ιταλών μετά πολλών εκατοντάδων πυροβόλων. Τσιουτοτρόπως το κέρδος της 12. μάχης του Ιζόντσο άνέρχεται εκτός της καταλήψεως της άνω Ιταλίας περίπου μέχρι του Ταγγλιαμένο και εις 180 000 αιχμαλώτων μετά περισσότερων των 1500 πυροβόλων.

Ταπεινώτατος παρακαλώ την Έμετέραν Μεγαλειότητα να εϋαρεστηθή να διατάξη την 1. Νοεμβρίου σημααιοστολισμόν και πυρά νίκης εις την Πρωσσίαν και την Άλσατίαν—Λωρραίνην.

φόν Χίντενμπουργκ.

Η Α. Μ. ο Αυτοκράτωρ απήντησεν ως εξής:

Νέα Άνάκτορα, 1. Νοεμβρίου 1917.

Αρχιστράτηγον φόν Χίντενμπουργκ

Μέγα Στρατηγείον.

Η είδησις περί της νέας μεγάλης νίκης των γερμανικών και άυστροουγγικών στρατευμάτων εις τον Ταγγλιαμένο ήτα άκουσθή παρ' έμου, όλου του στρατού, της Πατρίδος μας και των πιστών συμαάχων μας μετά χαράς και ύπερηφανείας. Εις την πνευματικήν ικανότητα, τά προληπτικά μέτρα του γενικού επιτελείου, την περίσκεψιν και την δραστηριότητα των αρχηγών και την γενναιότητα των στρατευμάτων όλων των γερμανικών φυλών όφείλομεν την νίκην αυτήν και άπειρίσομεν πρὸς το μέλλον με πεποίθησιν πρὸς τον Θεόν. Σας αναίθετα, αγαπητέ μου αρχιστράτηγε, να διαδιδάξητε τας αυτοκρατορικάς μου εϋχαριστίας εις τά επί Ιταλικού εδάφους μαχόμενα γερμανικά στρατεύματα. Διέταξα όπως γίνη σημααιοστολισμός επ' εϋκαιρία της νίκης ταύτης. Ο Θεός εδωρήθησεν, εις αυτόν άνήκει ή τιμή!

21/3 Νοεμβρίου ΣΑΒΒΑΤΟΝ

Ίλαρίωνος του μεγάλου

Ὁ πρὸς τὴν Ὑμετέραν ἐξοχότητα εὐμενῆς Αὐτοκράτωρ καὶ Βασιλεὺς

Γουλιέλμος Α. Β.

Ο ΚΟΜΗΣ ΧΕΡΤΛΙΝΚ ΑΡΧΙΚΑΤΗΛΑΡΙΟΣ

Βερολῖνον, 2. Νοεμβρίου. (W.T.B.) Ἡ Α. Μ. ὁ Αὐτοκράτωρ καὶ Βασιλεὺς ἀπήλλαξε τὸν ἀρχικατῆλαριον Δρα Μιχαῆλις τῇ αἰτήσει του τῶν ἀξιωματῶν τοῦ ἀρχικατῆλαρίου, τοῦ προέδρου τῆς Βασιλικῆς Πρωσσιακῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Πρωσσίας, ἀπονέμων εἰς αὐτὸν τὴν ἄλυσον τοῦ Μεγαλοσταύρου τοῦ Τάγματος τοῦ Ἐρυθροῦ Ἀετοῦ καὶ διώρισεν εἰς τὰ ἀξιώματα ταῦτα τὸν πρωθυπουργὸν τῆς Βαυαρίας Δρα κόμητα φὸν Χέρτλινγκ.

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΤΕΡΕΣΤΣΕΝΚΟ

(Ν.) Στοχόλμη, 31. Ὀκτωβρίου. (Τηλεγραφικὸν πρακτορεῖον Πετρούπολεως.) Ὁ Τερεστσένκο εἶπεν ἀκόμη εἰς τὸν λόγον του: Οἱ γερμανικοὶ πόθοι ἀποτελοῦσι δύο ομάδας, τῶν ἀνεξιοιστῶν καὶ τῶν ἀντιανεξιοιστῶν (ὑπὲρ καὶ κατὰ τῶν προσαρτήσεων.) Ἡ πρώτη διευθύνει τὸ βλέμμα της πρὸς δυσμάς καὶ πρὸς τὰς βελγικὰς καὶ γαλλικὰς ἀποικίας. Ἡ ἑτέρα, τὴν ὁποίαν χαρακτηρίζει ἡ περίφημος «εἰσόδους πρὸς ἀνατολάς», ἐπιδιώκει μεγέθυνσιν τῆς Γερμανίας οὐχὶ διὰ πολιτικῶν, ἀλλὰ διὰ οικονομικῶν κατακτήσεων καὶ ὁδηγεῖ τὴν Γερμανίαν πρὸς δυσμάς, ἀπὸ τῆς Ἀμβέρσης μέχρι τῆς Βασσόρας καὶ πρὸς τὴν διεύθυνσιν τῆς Ρωσσίας.

Μεταξὺ ὄλων τῶν ἐμπολέμων ἡ Γερμανία ἦτο ἡ μόνη χώρα, ἡ ὁποία πολὺ πρὸ τοῦ πολέμου κατεῖχε βιομηχανίαν διὰ πολεμικοὺς σκοποὺς καὶ καθαρῶς πολιτικὴν βιομηχανίαν, ἐνῶ τὰ λοιπὰ κράτη δημιουργοῦσι τοιαύτην βιομηχανίαν μόλις κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πολέμου καὶ ὄφειλον νὰ χρησιμοποιήσωσιν ὀλόκληρον τὴν βιομηχανίαν των διὰ τοὺς πολεμικοὺς σκοποὺς. Ἡ Γερμανία εἶναι χώρα παραγωγικὴ ἀλλ' ἀνευ κεφαλαίων.

ΕΠΙ ΤΗ ΕΠΕΤΕΙῒ ΤΗΣ "ΝΕΑ ΤΟΥ ΓΚΕΡΛΙΤΣ"

Ἀναγγέλλοντες σήμερον τὴν ἐπέτειον τῆς ἐκδόσεως τῆς "Νέα τοῦ Γκέρλιτς", ἐκφράζομεν συγχρόνως τὴν εὐχὴν - συνάμα δὲ καὶ πεποίθησιν - ὅπως ταχέως ἢ τελικὴ νίκη στέψη τὰ ἔνδοξα γερμανικὰ ὄπλα καὶ καταστήσῃ δυνατὴν τὴν ἐπάνοδον εἰς τὴν ἀγαπητὴν Πατρίδα τοῦ Ἐκλεκτοῦ τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου μετὰ τῆς λοιπῆς πλειάδος τῶν ἐκλεκτῶν τῆς Ἑλλάδος τέκνων ὡς καὶ τοῦ ἐνταῦθα ξενιζομένου Ἑλληνικοῦ Σώματος Στρατοῦ.

Ἐνεκα τούτου δὲν δύναται νὰ καταστήσῃ καρποφόρα τὰ ἐδάφη, τὰ ὁποῖα ἀπήκησεν.

Ἀφοῦ ἡ Γερμανία κατέλαβε πολλὰ ῥωσικὰ ἐδάφη, προσπάθησε νὰ τὰ διοργανώσῃ κατὰ τρόπον, ὥστε νὰ ὑπάρχῃ ἐκεῖ μετὰ τὸν πόλεμον ἡ γερμανικὴ ἐπιρροή, ἡ ὁποία νὰ χρησιμεύσῃ εἰς αὐτὴν ὡς στήριγμα ἐναντίον τῆς Ρωσσίας. Θὰ ἔχῃ τοιοῦτοτρόπως κέρδος τι, ἀλλὰ γενικῶς δὲν θὰ ἐπιτύχῃ τοῦ σκοποῦ της.

Ἀγοράζομεν ἑλληνικά, βουλγαρικά, αὐστρουγγρικά καὶ ὅλα τὰ εἶδη τῶν ξένων νομισμάτων.

Διὰ ναπολεόνια, τουρκικὰς καὶ ἀγγλικὰς λίρας πληρῶνομεν ἐκτάκτως μεγάλας τιμὰς.

ΜΠΑΡΤΣ καὶ Σια. Στοὰ Στράσμπουργκ (Πασάζ).

ΕΛΛΗΝ. ΖΥΘΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ ENANTI ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ **Drei Raben**

Καθ' ἐκάστην κονσέρτο.--Ἐκλεκτὰ φαγητὰ ἑλληνικῆς μαγειρικῆς.--Πλουσία συλλογὴ οἴνων καὶ μπύρας.--Τιμαὶ συγκαταβατικά, ὑπηρεσία προθυμοτάτη.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕἶΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕἰΣ ὍΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΑΝΝΟΒΕΡΟΝ